习近平会见多国领导人

据新华社杭州9月5日电（记者**杨依军 马剑**）国家主席习近平5日在杭州会见韩国总统朴槿惠、西班牙首相拉霍伊、日本首相安倍晋三、英国首相特雷莎·梅、德国总理默克尔和法国总统奥朗德。

在会见韩国总统朴槿惠时，习近平表示，上个世纪30年代，为抗击日本侵略，韩国临时政府曾在杭州坚持了3年。欢迎朴槿惠总统来到这个在中韩关系上有历史意义的地方出席二十国集团领导人峰会。

习近平强调，中韩建交24年来，双边关系实现跨越式发展，给两国人民带来巨大福祉。双方应该珍惜政治互信，维护合作基础，克服困难和挑战，推动中韩关系在正确轨道上平稳健康发展。中方愿同韩方维护好、发展好来之不易的中韩关系，希望双方努力扩大中韩合作积极面，抑制消极负面因素。双方要尊重彼此核心利益，确保中韩关系行稳致远。要努力求同存异，为持续推进双边交流合作创造良好基础和氛围。要维护半岛和平稳定，为实现共同发展营造良好环境。要加强在地区和国际舞台上合作，扩大中韩共同利益。我们愿同韩方深化在多边框架内合作，就热点问题加强协调。

朴槿惠表示，很高兴来到在韩中关系史上有重要意义的杭州见到习近平主席，当前两国关系正按照两国元首确定的方向高水平发展，并带动了地区繁荣。发展韩中友好是大势所趋。韩方高度重视对华关系，致力于深入推进基于互信的两国关系。双方要以明年韩中建交25周年为契机，深化两国战略合作伙伴关系。

两国元首还就朝鲜半岛形势交换了看法。习近平指出，中方始终致力于实现半岛无核化目标，致力于维护半岛和平稳定。半岛问题最终还是要通过对话协商加以解决。我们应该坚持六方会谈平台，通过全面均衡解决各方关切，争取标本兼治，实现半岛长治久安。我们反对美国在韩国部署“萨德”反导系统。这个问题处理不好，不利于地区战略稳定，会加剧各方矛盾。朴槿惠表示愿就有关问题同中方保持密切沟通。

在会见西班牙首相拉霍伊时，习近平指出，中方赞赏西班牙积极支持“一带一路”建设，愿意鼓励中国企业赴西班牙投资兴业。双方要在金融、电信、可再生能源等领域继续打造合作亮点，发挥互补优势，实现互利多赢。要充分利用义乌至马德里的中欧班列继续扩大贸易规模。要用好中西论坛机制，扩大民间交往。要加强在气候变化、可持续发展等重大多边问题上的沟通和协调。中方希望并支持欧盟保持稳定和繁荣，希望西班牙发挥积极影响，推动中欧关系良好发展势头。

拉霍伊表示，西方愿同中方保持密切交往，充分发掘贸易、投资潜力，扩大文化、教育交流。

在会见日本首相安倍晋三时，习近平指出，中日互为重要近邻，两国关系长期健康稳定发展，符合两国人民利益，也有利于地区和平稳定。当前，中日关系仍然不时受到复杂因素干扰。双方应该排除干扰，推动中日关系早日回到正常发展轨道。

习近平强调，中方致力于改善发展中日关系的基本立场没有改变。两国关系现在正处于爬坡过坎、不进则退的关键阶段，双方应该增强责任感和危机意识，努力扩大两国关系积极面，抑制消极面，确保两国关系稳定改善。要把握明年中日邦交正常化45周年、后年《中日和平友好条约》签署40周年等重要契机，推动中日关系向前发展。

习近平强调，中日双方应该恪守中日四个政治文件和2014年年底达成的四点原则共识，确保两国关系的政治基础不动摇。两国要管好老问题，防止新问题，减少“绊脚石”。

在谈到中日合作时，习近平指出，中日两国经济互补性强，双方可以加强宏观经济政策沟通，提高各领域务实合作水平，弘扬民间友好传统，推进地方交流。双方应该按照合作共赢的新理念，共同推进区域合作，应对全球性挑战。

习近平指出，中日双方应该根据四点原则共识精神，通过对话磋商加强沟通，妥善处理东海问题，共同维护东海和平稳定。日方在南海问题上要谨言慎行，避免对中日关系改善造成干扰。

安倍晋三表示，日方重视对华关系，同意两国是搬不走的邻居。日方愿努力同中方建立互信，希望按照日中达成的有关共识精神，努力改善两国关系，并就相关问题同中方保持对话。日方希望推进同中方在金融、贸易、环保等领域合作。

在会见英国首相特雷莎·梅时，习近平指出，作为联合国安理会常任理事国、二十国集团等国际机制重要成员，中英加强合作不仅造福两国人民，也有利于世界和平与发展。中方愿同英国新政府一道努力，不断深化政治互信和各领域交流合作，推动中英关系更稳更好发展。

习近平强调，今年是中英关系“黄金时代”的开局之年，明年将迎来两国建立大使级外交关系45周年，中方愿同英方一道，推动两国面向21世纪全球全面战略伙伴关系迈上更高水平。

习近平强调，中英双方要不断深化相互了解和信任。继续推进经贸投资、能源、基础设施建设、金融等重点领域务实合作，拓展城镇化、高新技术、清洁能源等新兴领域合作，深化文化、教育、卫生、体育、青年、媒体等交流，积极探讨建立执法合作机制，继续推进在反腐败和追逃追赃领域合作。加强在国际热点问题和联合国、二十国集团、亚洲基础设施投资银行等框架内合作。

特雷莎·梅表示，英中正处于发展关系的“黄金时代”，两国合作领域广泛、潜力巨大。英方致力于积极深化英中全面战略伙伴关系，增进相互理解和信任，期待着同中方密切经贸、投资、金融、安全、执法等各领域合作。

在会见德国总理默克尔时，习近平强调，中德是全方位战略伙伴。中德要夯实互信基石，保持高层交往，及时就彼此关切的重大问题深入沟通。要丰富两国合作内涵，落实好已经达成的各项共识，推进创新合作。要拓宽人文交流纽带，以青少年交流年为契机，扩大教育、科技、文化、卫生、旅游、青年创新创业等领域合作。要加强在多边层面沟通和协作，为促进世界和平、稳定、发展作出积极努力。中方坚定支持欧洲一体化进程的立场不会改变，相信欧洲有能力、有智慧应对挑战。

习近平指出，在各方共同努力下，今年二十国集团领导人杭州峰会获得圆满成功，取得积极成果。明年，德国将接任二十国集团主席国。德方愿将创新、结构性改革、发展、数字经济等继续作为明年峰会重要议题，确保议题和成果的延续性，中方对此表示赞赏。

默克尔表示，祝贺中方成功举办二十国集团领导人杭州峰会，杭州峰会的主题和成果契合着德国明年主办汉堡峰会的设想，期待着在筹办汉堡峰会过程中得到中方支持。德方愿同中方密切高层沟通，加强经贸、投资和发展领域合作，深化人文交流。德方致力于推动欧中关系不断发展。

在会见法国总统奥朗德时，习近平指出，二十国集团领导人杭州峰会取得丰硕成果。中方高度赞赏法方为此给予的支持。近年来，中法关系质量和水平得到全面提高，为两国人民带来更多实惠。无论国际风云如何变幻，中方始终视法国为重要战略合作伙伴，始终从战略高度和长远角度看待中法关系。中方愿同法方一道，深化各领域务实合作，密切人文交流，加强在国际事务中的沟通和协调，推动两国关系更好更快发展。

习近平指出，欧盟是世界上重要一极。中欧作为世界两大力量，拥有广泛共同利益。中方乐见一个繁荣稳定的欧盟，支持欧洲一体化进程的政策不会改变，将继续致力于深化中欧关系和务实合作。希望法方为推动中欧关系健康发展发挥更大作用。

奥朗德表示，祝贺二十国集团领导人杭州峰会在各方面都圆满成功，特别是在推动世界经济增长、提振世界贸易、应对气候变化等方面达成重要共识。法方高度重视对华关系，愿增进双方沟通协调，继续推进两国农业、食品、核电、旅游、环境及国际和地区热点问题上务实合作。

在二十国集团领导人杭州峰会上的闭幕辞

（2016年9月5日，杭州）

中华人民共和国主席 习近平

各位同事：

我们用了一天半的时间，围绕会议主题和重点议题进行了热烈而富有成果的讨论，就加强政策协调、创新增长方式，全球经济金融治理，国际贸易和投资，包容和联动式发展等议题，以及影响世界经济的其他突出问题，深入交换看法，达成许多重要共识。

第一，我们决心为世界经济指明方向，规划路径。我们认为，当前世界经济增长仍然乏力，增长动力不足，国际和地区热点问题以及全球性挑战对世界经济的影响不容忽视。维护世界和平稳定，为促进全球经济增长创造良好环境至关重要。我们要继续加强宏观政策沟通和协调，发扬同舟共济、合作共赢的伙伴精神，凝聚共识，形成合力，促进世界经济强劲、可持续、平衡、包容增长。我们通过了《二十国集团领导人杭州峰会公报》，进一步明确了二十国集团合作的发展方向、目标、举措，就推动世界经济增长达成了杭州共识，为构建创新、活力、联动、包容的世界经济描绘了愿景。

我们认为，面对当前世界经济的风险和挑战，需要标本兼治，综合施策，运用好财政、货币、结构性改革等多种有效政策工具，既要做好短期风险防范和应对，也要挖掘中长期增长潜力；既要保持总需求力度，也要改善供给质量。这将向国际社会传递二十国集团成员共促全球经济增长的积极信号，有助于提振市场信心，维护全球金融市场稳定。

第二，我们决心创新增长方式，为世界经济注入新动力。我们一致通过了《二十国集团创新增长蓝图》，决心从根本上寻找世界经济持续健康增长之道，紧紧抓住创新、新工业革命、数字经济等新要素新业态带来的新机遇，并制定一系列具体行动计划。我们支持以科技创新为核心，带动发展理念、体制机制、商业模式等全方位、多层次、宽领域创新，推动创新成果交流共享。我们决定大力推进结构性改革，制定了优先领域、指导原则、指标体系。《二十国集团创新增长蓝图》的达成，将使我们在理念上有共识、行动上有计划、机制上有保障，有助于为全球增长开辟新路径，全面提升世界经济中长期增长潜力。

第三，我们决心完善全球经济金融治理，提高世界经济抗风险能力。我们同意继续推动国际金融机构份额和治理结构改革，扩大特别提款权的使用，强化全球金融安全网，提升国际货币体系稳定性和韧性。我们决心加强落实各项金融改革举措，密切监测和应对金融体系潜在风险和脆弱性，深化普惠金融、绿色金融、气候资金领域合作，共同维护国际金融市场稳定。我们决定深化国际税收合作，通过税收促进全球投资和增长。我们就能源可及性、可再生能源、能效共同制定了行动计划，以提升全球能源治理有效性。我们就继续深化反腐败合作达成多项共识，决心让腐败分子在二十国乃至全球更大范围无处藏身、无所遁形。我们期待通过上述成果和举措，全面提升全球经济金融治理结构的平衡性、机制的可靠性、行动的有效性，为世界经济增长保驾护航。

第四，我们决心重振国际贸易和投资这两大引擎的作用，构建开放型世界经济。我们同意充分发挥贸易部长会和贸易投资工作组的作用。我们共同制定《二十国集团全球贸易增长战略》，促进包容协调的全球价值链发展，继续支持多边贸易体制，重申反对保护主义承诺，以释放全球经贸合作潜力，扭转全球贸易增长下滑趋势。我们制定了《二十国集团全球投资指导原则》，这是全球首个多边投资规则框架，填补了国际投资领域空白。期待在我们共同努力下，在强劲的国际贸易和投资推动下，世界经济将重新焕发活力，经济全球化进程将继续蓬勃发展。

第五，我们决心推动包容和联动式发展，让二十国集团合作成果惠及全球。我们第一次把发展问题置于全球宏观政策框架的突出位置，第一次就落实联合国2030年可持续发展议程制定行动计划，具有开创性意义。我们同意在落实气候变化《巴黎协定》方面发挥表率作用，推动《巴黎协定》尽早生效。我们发起《二十国集团支持非洲和最不发达国家工业化倡议》，制定创业行动计划，发起《全球基础设施互联互通联盟倡议》，决定在粮食安全、包容性商业等领域深化合作。这些行动计划和务实成果，将着力减少全球发展不平等、不平衡问题，为发展中国家人民带来实实在在的好处，为实现2030年可持续发展目标作出重要努力，为全人类共同发展贡献力量。

我们认识到发挥好二十国集团国际经济合作主要论坛作用的重要性，认为二十国集团有必要进一步从危机应对机制向长效治理机制转型，从侧重短期政策向短中长期政策并重转型。我们认为，二十国集团的发展关乎所有成员切身利益，也牵动世界经济发展的未来，只有顺应变革，与时俱进，才能永葆生机。我们决心合力支持二十国集团继续聚焦世界经济面临的最突出、最重要、最紧迫的挑战，加强政策协调，完善机制建设，扎实落实成果，引领世界经济实现强劲、可持续、平衡、包容增长。

各位同事！

在我正式宣布会议结束之前，我想向大家表示诚挚谢意。感谢你们对我本人和中国政府的信任，感谢你们在会议期间给予中方的支持、理解、合作，感谢你们为推动世界经济增长和二十国集团发展付出的辛勤努力和作出的重要贡献。

在我们共同努力下，二十国集团领导人杭州峰会取得了丰硕成果，画上了圆满句号。我深信，这次会议将成为一个崭新起点，让二十国集团从杭州再出发。

相聚美好而又短暂，很快到了我们要说再见的时候。会议结束后，我将参加记者招待会，根据我们在会上达成的共识，向媒体简要介绍会议成果和讨论情况。有些同事还要在中国逗留几天，有些同事很快将离开中国。我希望这次中国之行和西湖风光能给大家留下美好的回忆，也愿借此机会祝大家旅途愉快，一路平安！

最后，我宣布，二十国集团领导人杭州峰会闭幕！

谢谢大家。

（新华社杭州9月5日电）

彭丽媛同二十国集团外方代表团团长夫人共同出席“艾滋病防治宣传校园行——走进浙江大学”活动

据新华社杭州9月5日电（记者**霍小光 方益波**）国家主席习近平夫人彭丽媛5日和出席二十国集团领导人杭州峰会外方代表团团长夫人共同出席“艾滋病防治宣传校园行——走进浙江大学”活动。

上午，彭丽媛在浙江大学紫金港礼堂热情欢迎阿根廷总统夫人阿瓦达、印度尼西亚总统夫人伊莉娅娜、老挝国家主席夫人坎蒙、墨西哥总统夫人里韦拉、土耳其总统夫人埃米奈、新加坡总理夫人何晶、泰国总理夫人娜拉蓬、欧洲理事会主席夫人玛乌格热塔、联合国秘书长夫人柳淳泽、世界贸易组织总干事夫人玛利亚、国际劳工组织总干事夫人卡琳娜，以及联合国艾滋病规划署执行主任西迪贝。

在热烈的掌声中，彭丽媛同来宾们来到礼堂前排就座，浙江大学学生表演了充满青春活力的开场舞《美好青春我做主》。随后，彭丽媛同来宾们观看了防治和抗击艾滋病公益宣传片，听取了校园防治艾滋病主题报告《红丝带的故事》。

参加里约奥运会的运动员吴敏霞、孙杨、傅园慧，以及青年钢琴家吴牧野，来到现场，应邀成为红丝带健康大使，加入防治艾滋病志愿者行列。2位受艾滋病影响的少年讲述了自己的成长故事和对未来的憧憬。现场气氛热烈感人，彭丽媛和来宾们频频鼓掌，表示赞赏和支持。

最后，彭丽媛同来宾们在中国卷轴造型的签名板上贴上红丝带，共同表达对防治和抗击艾滋病的坚定支持和共同期待。

来宾们纷纷表示，通过出席这次活动，对中国艾滋病防治情况有了更多了解，也感受到当代中国大学生的良好精神风貌。

据新华社杭州9月5日电（记者**霍小光 黄筱**）国家主席习近平夫人彭丽媛5日邀请阿根廷总统夫人阿瓦达、印度尼西亚总统夫人伊莉娅娜、老挝国家主席夫人坎蒙、墨西哥总统夫人里韦拉、土耳其总统夫人埃米奈、加拿大总理夫人索菲、新加坡总理夫人何晶、泰国总理夫人娜拉蓬、欧洲理事会主席夫人玛乌格热塔、联合国秘书长夫人柳淳泽、世界贸易组织总干事夫人玛利亚、国际劳工组织总干事夫人卡琳娜等出席二十国集团领导人杭州峰会外方代表团团长夫人参观中国美术学院。

彭丽媛欢迎来宾们前来参观这所有百年历史的艺术院校，领略中国文化，并同来宾们听取了学院院长许江关于学院历史、院况和教学特色的介绍。随后，彭丽媛和来宾们来到美术馆，观看“雨过天青”青瓷艺术展，欣赏了南宋青瓷文物龙泉官窑鱼耳瓶和琮式瓶，并请来宾近距离观看和感受近年学院师生的作品，体会端庄秀美的中国青瓷的独特韵味。

9月5日，国家主席习近平夫人彭丽媛邀请出席二十国集团领导人杭州峰会外方代表团团长夫人参观中国美术学院。这是彭丽媛与来宾一同书写汉字“和”。 （新华社记者 **谢环驰** 摄）

中国方案照亮务实合作前路

——习近平主席G20峰会开幕辞赢得全球赞誉

据新华社北京9月5日电
记者 **傅云威 张建华 帅蓉**

国家主席习近平4日在二十国集团（G20）领导人杭州峰会致开幕辞时，直击世界经济当前面临的挑战，提出中国主张，呼吁二十国集团与时俱进、知行合一、共建共享、同舟共济，为世界经济繁荣稳定把握好大方向，推动世界经济强劲、可持续、平衡、包容增长。

在描述开幕辞给人留下的印象时，多国人士不约而同对新华社记者提到“务实”一词。在外界看来，习主席对世界经济形势评估研判实、策略应对实、共赢倡议实，充分体现了中国智慧、中国方案的独特魅力。

习主席在开幕辞中说，世界经济虽然总体保持复苏态势，但面临增长动力不足、需求不振、金融市场反复动荡、国际贸易和投资持续低迷等多重风险和挑战。

对此，中欧数字协会主席路易吉·甘巴尔代拉评论说，习主席直接点出世界经济亚健康症候和深层次原因。在保护主义抬头和反全球化倾向增强的背景下，中国作为全球第二大经济体，正肩负起撮合各方力量，共建开放型世界经济的重任。

为让世界经济走上强劲、可持续、平衡、包容增长之路，习主席提出五点主张，涉及宏观经济政策协调、创新发展方式、完善全球经济治理、推动贸易和投资自由化便利化、促进包容性发展等多个关键领域。

墨西哥国立自治大学中墨研究中心研究员马丁内斯告诉新华社记者，习主席的主张体现了中国在世界经济发展关键时刻的领导地位，这些主张全面务实，每一项都是利好世界经济复苏重大的举措，为促进世界经济康复开出了良药。

印度尼西亚《印华日报》总编辑李卓辉指出，习主席为世界经济提出的中国方案涵盖稳定、创新、改革、开放、包容五要素，这一方案也是中国自身成功发展经验的结晶。中国作为世界经济中的“优等生”，所提出的主张将为其他国家学习借鉴，利于增强各国抗风险能力。

谈到对二十国集团合作机制的期望，习主席围绕“与时俱进，发挥引领作用”、“知行合一，采取务实行动”、“共建共享，打造合作平台”、“同舟共济，发扬伙伴精神”等几方面，提出了中方倡议。

习主席说，二十国集团应该根据世界经济需要，调整自身发展方向，进一步从危机应对向长效治理机制转型。他同时指出，我们应该让二十国集团成为行动队，而不是清谈馆。

对此，英国考文垂大学全球安全学教授尼尔·伦威克说，习主席的这番话表明，承诺一千，不如落实一件。在中国的努力下，本次二十国集团峰会把可持续发展等关键议题带入国际政治的核心地带，并确立具体目标，促进各方为实施重要的全球性协议采取实际行动。他认为，这体现出本次峰会主办方想要“做实事”的态度。

通过习主席的开幕辞，世人得以更加深刻地理解中国与世界共赢的真诚意愿。今后，在中国方案襄助下，二十国集团成员有望更加务实地参与改进全球经济治理、集纳国际产经要素、为南北合作牵线搭桥，以强大的兼容力、吸引力、整合力，构建更高水平、更宽领域的开放型世界经济格局，让世界各国享受开放、合作带来的福祉。